

4 way Speaker (XS-GT6940R)

3 way Speaker (XS-GT6930R)

Instructions Mode d'emploi Instruções Instruções per l'uso Instrucciones Instruccia per l'uso Montageanleitung Instrukciju Instruktioner Instruktioner Gebbruksaanwijzing

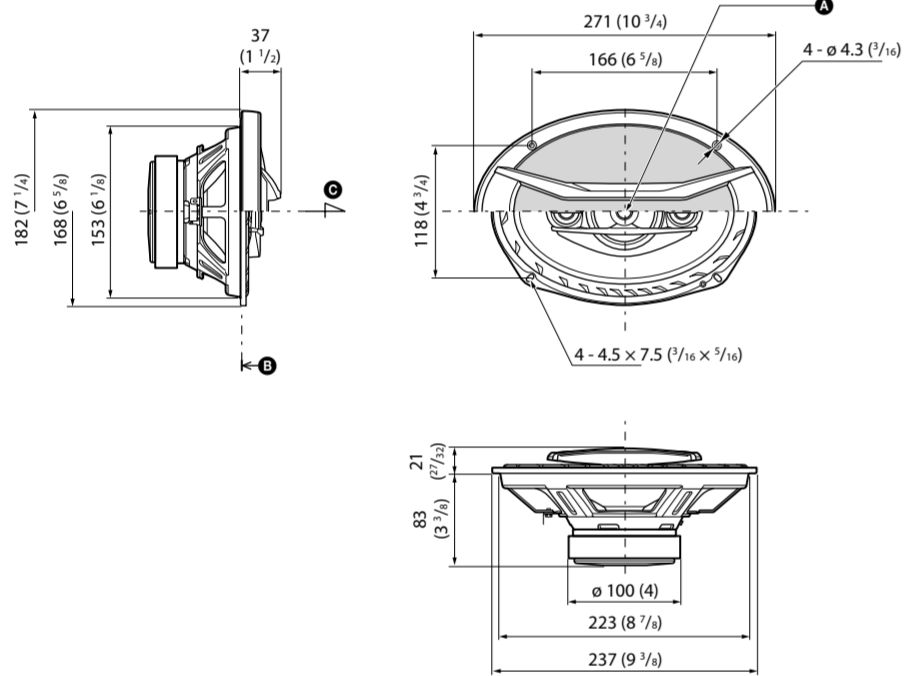
XS-GT6940R
XS-GT6930R

©2012 Sony Corporation Printed in China

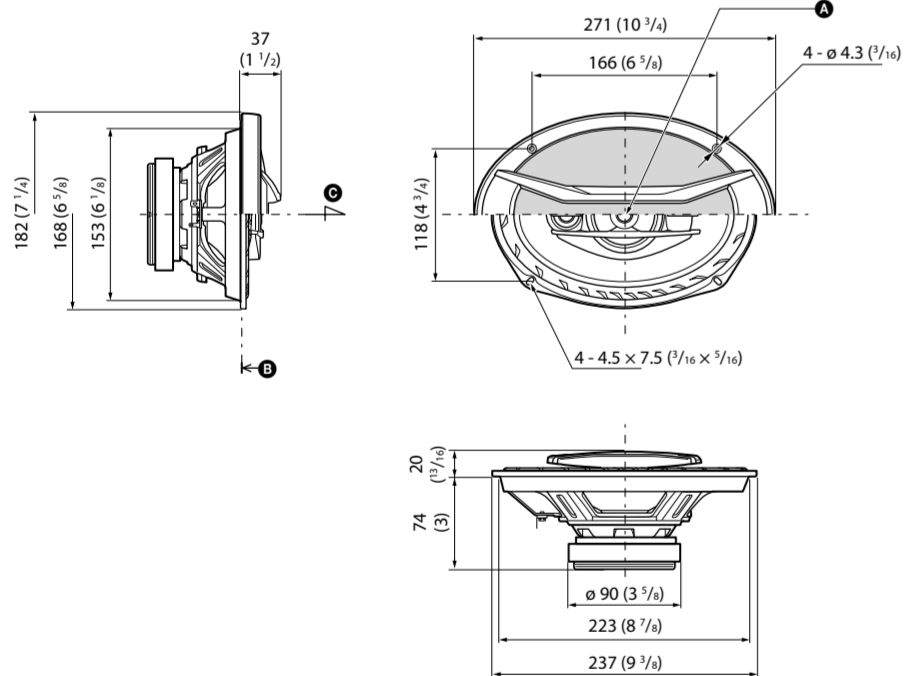
4 полосный динамик (XS-GT6940R)
3 полосный динамик (XS-GT6930R)
ЧОТИРХОСМУГОВИЙ ДИНАМІК (XS-GT6940R)
ТРОХХОСМУГОВИЙ ДИНАМІК (XS-GT6930R)
Сделано во Китае
ВИРОБЛЕНО У КИТАЇ
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Dimensions
Dimensions
Dimensionen
Abmessungen
Dimensioner
Afmetingen
Dimensões
Dimensioni
Wymiary
Dimensiuni
Размеры
Розміри

XS-GT6940R



XS-GT6930R



- A** Reference Point
Punto de referencia
Bezugspunkt
Referenspunkt
Referentiepunt
Ponto de Referência
Punto di riferimento
Punkt odniesienia
Punct de referință
Исходная точка
Опорная точка
- B** Reference Plane
Plan de référence
Plano de referencia
Bezugsebene
Referensplan
Referentievlak
Piano de Referência
Piano di riferimento
Plaszczyna odniesienia
Plan de referință
Исходная плоскость
Опорная плосчина
- C** Reference Axis
Axe de référence
Eje de referencia
Bezugsachse
Referensaxel
Referentieas
Eixo de Referência
Asse di riferimento
Oś odniesienia
Ахă de referință
Исходная ось
Опорная ось

Дата изготовления устройства
Тот же номер, что и серийный номер устройства, указанный на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "P.D." на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

Дата виготовлення пристрою
Той самий номер, що і серійний номер пристрою, указаний на наклеїці зі штрих-кодом на картонній упаковці.
Щоб дізнатися дату виготовлення, див. символи «P.D.» на наклеїці зі штрих-кодом на картонній упаковці.

P.D.XX XXXX
1 2
1. Месяц изготовления
2. Год изготовления
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

P.D.XX XXXX
1 2
1. Місяць виготовлення
2. Рік виготовлення
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7 I-8, J-9

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладданні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any cards using magnetic coating away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.
Avís a l'atenció dels clients: les informacions següents s'apliquen únicament als aparells venuts dins de països que apliquen les directives de l'Unió Europea
El fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.
Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern vermarktet werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.
Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktivet
Tillverkaren av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O representant autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor consulte a morada indicada nos documentos sobe servicio y garantias que se encontram junto ao produto.
Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as diretivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobe serviço y garantias que se encontram junto ao produto.
Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti nei paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Informacia dia klientov: poníza informacia dotýča výlučne uzariadení predávaných vo krajinách, v ktorých obowiązujú direktívy Unii Európskej
Produkcent tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Uprawnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do informowania i reprezentowania osoby odpowiedzialnej za zadania związane z kompatybilnością elektromagnetyczną i bezpieczeństwem produktu jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadaje nad dystrybucja na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.
Información para clientes: la información siguiente se aplica únicamente a los aparatos comercializados en los países en los que se aplican las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor consulte a morada indicada nos documentos sobe serviço y garantias que se encontram junto ao produto.
Informația pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE
Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică și conformitatea electroasistenței producător este: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de serviu sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.
Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электросовместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.
Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовують директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токио, 108-0075 Японія. Уповноваженим представником з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адрес: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta bilaterförsäljaren eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coating away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.
- Please note the following when installing the units; otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
 - Do not touch the diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools
 - Do not put your fingers through the holes of the frame.
 - Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Évitez de soumettre le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez compte des recommandations suivantes lors de l'installation des appareils; sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
 - Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
 - Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
 - Né laissez pas tomber de corps étrangers dans les appareils.

Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente ocasionen los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
 - No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
 - No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
 - No tire objetos extraños en las unidades.

Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie beschriebene Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetdotierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.
- Beachten Sie bei der Installation der Geräte bitte Folgendes, da es andernfalls zu Fehlfunktionen und/oder Einbußen bei der Klangqualität kommen kann.
 - Berühren Sie die Membranen und/oder Lautsprecherkonen nicht mit den Händen oder Werkzeugen.
 - Stecken Sie die Finger nicht durch die Aussparungen im Rahmen.
 - Lassen Sie keine Fremdkörper in die Geräte gelangen.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppfökt än det klaras av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och då bör därför inte läggas dem i märket av högtalarna.
- Observera följande när enheterna installeras; annars kan ett fel eller sämre ljudkvalitet uppkomma.
 - Rör inte vid membran och/eller högtalarkonerna med handen eller verktyg.
 - Stick inte in dina fingrar genom hålen i ramen.
 - Täppa inte främmande objekt i enheterna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta bilaterförsäljaren eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast het luidsprekersysteem niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met ornamenten, horloges en creditcards met magnetische coating uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.
- Houd rekening met het volgende bij het installeren van de toestellen: doet u dit niet, dan kunnen er storingen optreden en/of kan de geluidskwaliteit verslechteren.
 - Raak de membranen en/of luidsprekerconussen niet aan met de hand of met gereedschap.
 - Steek je vingers niet door de openingen in de toestellen.

Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony-dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Precauções

- Não utilize o sistema de colunas continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de colunas para evitar que fiquem danificados pelos ímãs das colunas.
- Tenha em atenção o seguinte quando instalar as unidades. Caso contrário, poderá ocorrer uma avaria e/ou deterioração da qualidade do som.
 - Não toque nos diafragmas e/ou nos cones das colunas com as mãos ou com ferramentas.
 - Não coloque os seus dedos nos orifícios da estrutura.
 - Não deixe cair objectos estranhos dentro das unidades.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.
- Tenere presente quanto segue durante l'installazione delle unità; in caso contrario potrebbero verificarsi problemi di funzionamento e/o deterioramento della qualità dell'audio.
 - Non toccare i diaframmi e/o i coni dei diffusori con le mani o con altri strumenti.
 - Non inserire le dita nelle cavità della cornice.
 - Non introdurre oggetti estranei nelle unità.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Środki ostrożności

- Nie należy używać zestawu głośnikowego w sposób ciągły przy mocy wyjściowej przekraczającej jego wydajność.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki oraz karty kredytowe, należy je przechowywać z dala od głośników zawierających wbudowane magnesy.
- Należy pamiętać o następujących kwestiach podczas instalowania produktu; w przeciwnym wypadku może dojść do awarii i/lub pogorszenia jakości dźwięku.
 - Nie dotykać membran i/lub stożków głośników rękami lub narzędziami.
 - Nie wkładać palców do wnętrza produktów.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na instalację głośników należy skonsultować się z punktem sprzedaży zaktualizowanym przez producenta produktów firmy Sony.

Măsuri de siguranță

- Nu utilizați în mod continuu sistemul de difuzoare peste capacitatea sa de tratare a puterii la vârf.
- Plăsați benzile înregistrate, ceasurile și cardurile de credit personale cu partea magnetică departe de sistemul de difuzoare pentru a le proteja de deteriorările cauzate de magnetii din difuzoare.
- La instalarea unităților vă rugăm să țineți cont de următoarele aspecte, pot apărea defecțiuni și/sau deteriorări ale calității sunetului.
 - Nu atingeți diafragmele și/sau conurile difuzoarelor cu mâna sau cu alte unelte.
 - Nu introduceți degetele prin găurile cadrului.
 - Nu scăpați obiecte străine în unități.

Dacă nu reușiți să găsiți un amplasament corespunzător pentru montaj, consultați vânzătorul vehiculului sau cel mai apropiat distribuitor Sony înainte de montaj.

Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи на аудиосистему систему нагрузок, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите vicino от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, находящихся в громкоговорителях.
- Соблюдайте следующие меры предосторожности при установке устройств, иначе это может привести к неправильной работе и/или ухудшению качества звука.
 - Не касайтесь мембран и/или диффузоров руками или какими-либо предметами.
 - Не просовывайте пальцы через отверстия в рамке.
 - Не бросайте посторонние предметы в устройство.

Если вы не можете самостоятельно найти подходящее место для установки акустических систем, обратитесь за советом к автодилеру или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Заходи безпеки

- Не допускайте тривалого подання на акустичну систему навантажень, які перевищують її пікову потужність.
- Зберігайте записані касети, годинник та кредитні картки з магнітним кодуванням подалі від акустичної системи, щоб захистити їх від розмагнічування.
- Дотримуйтеся наведених нижче застережень під час встановлення пристроїв; інакше це може призвести до неправильної роботи та/або погіршення якості звуку.
 - Не торкайтеся мембран і/або дифузорів руками чи жодними предметами.
 - Не просовуйте пальці через отвори в рамці.
 - Не кидайте сторонні предмети у пристрій.

Якщо знайти належне місце для встановлення не вдається, зверніться спершу до дилера, в якого придано автомобіль, або до найближчого дилера компанії Sony.

Specifications

XS-GT6940R Speaker	Coaxial 4 way: Woofer 16 x 24 cm (6 x 9 in) cone type Tweeter 6.6 cm (2 1/2 in) cone type Super tweeter 1.25 cm (1/2 in) balanced dome type Super tweeter 2.25 cm (1 in) balanced dome type 500 W ⁺ 85 W ⁺ Short-term Maximum power ¹ Rated power Rated impedance Output sound pressure level Effective frequency range Mass Supplied accessories	Coaxial 4 way: Woofer 16 x 24 cm (6 x 9 in) cone type Tweeter 6.6 cm (2 1/2 in) cone type Super tweeter 2.5 cm (1 in) balanced dome type Super tweeter 2.25 cm (1 in) balanced dome type 500 W ⁺ 85 W ⁺ Short-term Maximum power ¹ Rated power Rated impedance Output sound pressure level Effective frequency range Mass Supplied accessories
XS-GT6930R Speaker	Coaxial 3 way: Woofer 16 x 24 cm (6 x 9 in) cone type Tweeter 6.6 cm (2 1/2 in) cone type Super tweeter 2.5 cm (1 in) balanced dome type 500 W ⁺ 85 W ⁺ Short-term Maximum power ¹ Rated power Rated impedance Output sound pressure level Effective frequency range Mass Supplied accessories	Coaxial 3 way: Woofer 16 x 24 cm (6 x 9 in) cone type Tweeter 6.6 cm (2 1/2 in) cone type Super tweeter 2.5 cm (1 in) balanced dome type 500 W ⁺ 85 W ⁺ Short-term Maximum power ¹ Rated power Rated impedance Output sound pressure level Effective frequency range Mass Supplied accessories

Spécifications

XS-GT6940R Haut-parleur	Coaxial à 4 voies : Haut-parleur de graves de 16 x 24 cm (6 x 9 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 6,6 cm (2 1/2 po) de type cône Super haut-parleur d'aigus 1 de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré Super haut-parleur d'aigus 2 de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré 500 W ⁺ 85 W ⁺ Puissance maximale à court terme ¹ Puissance nominale Impédance nominale Niveau de pression acoustique de sortie Plage de fréquences efficace Poids Accessoires fournis	Coaxial à 4 voies : Haut-parleur de graves de 16 x 24 cm (6 x 9 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 6,6 cm (2 1/2 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré Super haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré 500 W ⁺ 85 W ⁺ Puissance maximale à court terme ¹ Puissance nominale Impédance nominale Niveau de pression acoustique de sortie Plage de fréquences efficace Poids Accessoires fournis
XS-GT6930R Haut-parleur	Coaxial à 3 voies : Haut-parleur de graves de 16 x 24 cm (6 x 9 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 6,6 cm (2 1/2 po) de type cône Super haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré 500 W ⁺ 85 W ⁺ Puissance maximale à court terme ¹ Puissance nominale Impédance nominale Niveau de pression acoustique de sortie Plage de fréquences efficace Poids Accessoires fournis	Coaxial à 3 voies : Haut-parleur de graves de 16 x 24 cm (6 x 9 po) de type cône Haut-parleur d'aigus de 6,6 cm (2 1/2 po) de type cône Super haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré 500 W ⁺ 85 W ⁺ Puissance maximale à court terme ¹ Puissance nominale Impédance nominale Niveau de pression acoustique de sortie Plage de fréquences efficace Poids Accessoires fournis

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

¹ "Short-term Maximum power" may also be referred to as "Peak Power."
⁺ Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

Especificaciones

XS-GT6940R Altavoz	Coaxial de 4 vías: Graves 16 x 24 cm, cónico Agudos 6,6 cm, cónico Superagudos 1,25 cm, equilibrado tipo cúpula Superagudos 2,25 cm, equilibrado tipo cúpula 500 W ⁺ 85 W ⁺ Potencia de pico máximo ¹ Potencia nominal Impedancia nominal Nivel de presión acústica de salida Rango de frecuencia efectiva Peso Accesorios suministrados	Coaxial de 4 vías: Graves 16 x 24 cm, cónico Agudos 6,6 cm, tipo cónico Superagudos 1,25 cm, equilibrado tipo cúpula Superagudos 2,25 cm, equilibrado tipo cúpula 500 W ⁺ 85 W ⁺ Potencia de pico máximo ¹ Potencia nominal Impedancia nominal Nivel de presión acústica de salida Rango de frecuencia efectiva Peso Accesorios suministrados
XS-GT6930R Altavoz	Coaxial de 3 vías: Graves 16 x 24 cm, cónico Agudos 6,6 cm, cónico Superagudos 2,25 cm, equilibrado tipo cúpula 500 W ⁺ 85 W ⁺ Potencia de pico máximo ¹ Potencia nominal Impedancia nominal Nivel de presión acústica de salida Rango de frecuencia efectiva Peso Accesorios suministrados	Coaxial de 3 vías: Graves 16 x 24 cm, cónico Agudos 6,6 cm, cónico Superagudos 2,25 cm, equilibrado tipo cúpula 500 W ⁺ 85 W ⁺ Potencia de pico máximo ¹ Potencia nominal Impedancia nominal Nivel de presión acústica de salida Amplitud de frecuencia efectiva Peso Accesorios suministrados

¹ "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico."
⁺ Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)

Technische Daten

Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaż / Montaj / Монтаж / Встановлення

Before mounting

A depth of at least 83 mm (3 1/8 in) (74 mm)^(*) is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the boot lid), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

Avant le montage

Une profondeur d'au moins 83 mm (3 1/8 po) (74 mm (3 po))^(*) est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez les points suivants en considération lors du choix de l'emplacement de montage :

- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement de montage sur la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'étreint pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (à moins que vous n'ouvrez ou fermiez le coffre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'éntre pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuis-tête, feux de stop centraux, garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

Antes del montaje

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 83 mm (74 mm)^(*). Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya obstáculos en el lugar de montaje de la bandeja posterior donde desea instalar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el tablero.
- Si desea montar el sistema de altavoces en la bandeja posterior, asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no están en contacto con los componentes interiores del automóvil como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre el portaequipajes), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o los ambientadores, etc.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 83 mm (74 mm)^(*) erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Hutablage, wo Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magnete keine Teile im Fahrzeuginneren berühren, wie zum Beispiel die Heckklappendämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiniger usw. berührt.

Innan du monterar

För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 83 mm (74 mm)^(*). Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder i hatthyllan runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål förberett för högtalaren i hatthyllan. I så fall behöver du bara se till att uttaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i hatthyllan ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för underliggande mekanismer, tex. bakluckans torsionsfjädring (när du öppnar eller stänger bakluckan).
- Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för bilbälten, huvudstöd, det mittersta bromsljuset, bakrutans vindrutetorkare, gardiner, luftrenare eller liknande.

Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 83 mm (74 mm)^(*) vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker geen andere onderdelen van de auto blokkeert. Houid rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitoelkt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats in de hoedenplank waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van de hoedenplank is mogelijk al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneten van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u de achterklep opent of sluit), enzovoort.
- Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autogordels, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achterruitwissers van de binnenkant, zwenkvering of luchtverfrissers, enzovoort.

Antes da montagem

Para montar a coluna à face, é necessária uma profundidade de pelo menos 83 mm (74 mm)^(*). Meça a profundidade da área onde quer montar a coluna e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Certifique-se de que não há obstáculos no local de montagem à volta da prateleira traseira onde vai montar a coluna.
- O painel interior da prateleira traseira pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.
- Se quiser montar este sistema de colunas na prateleira traseira, certifique-se de que os terminais, a armação e o íman da coluna não tocam em peças no interior do automóvel como as molas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc.
- A grelha da coluna também não pode tocar em peças no interior do automóvel como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais, proiecções internas dos limpa-para-brisas traseiros, cortinas, purificadores do ar, etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 83 mm (74 mm)^(*). Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non sia presente alcun ostacolo attorno alla posizione di montaggio del ripiano posteriore in cui si desidera montare il diffusore.
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nel ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/chiusura del portellone posteriore e così via.
- Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria.

Przed rozpoczęciem montażu

Do montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 83 mm (74 mm)^(*). W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że w pobliżu planowanego miejsca montażu głośnika w tylnej polce nie ma żadnych przeszkód.
- Otwory montażowe w panelu wewnętrznym w tylnej polce mogą już być wycięte. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w tylnej polce, należy się upewnić, że zaciski głośnika, obudowa ani magnes nie dotykają innych wewnętrznych części pojazdu, takich jak sprężyny pokryw bagażnika (podczas otwierania lub zamykania bagażnika) itp.
- Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka części wewnętrznych, takich jak pasy bezpieczeństwa, zagłówki, środkowe światła hamowania, wewnętrzne osłony tylnych wycieraczek, zasłoniki lub oczyszczacze powietrza itp.

Inainte de montaj

Pentru montajul încastraj este necesară o adâncime de cel puțin 83 mm (74 mm)^(*). Măsurati adâncimea zonei în care intenționați să montați difuzorul și asigurați-vă că difuzorul nu obstructionează nicio altă componentă a vehiculului. Rețineți următoarele aspecte când alegeți un amplasament pentru montaj:

- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în jurul locației de montare a compartimentului din spate, unde veți monta difuzorul.
- S-ar putea să fie deja decupată o gaură pentru montare în panoul interior al compartimentului spate. În acest caz, trebuie să modificați doar placa.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în etajera din spate, asigurați-vă că bornele difuzoarelor, rama sau magnetul nu ating nicio componentă internă a vehiculului, cum ar fi amortizoarele (când închideți sau când deschideți capota de la portbagaj) etc.
- De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge niciun mecanism intern, precum centuri de siguranță, rezervoare pentru apă, lumini de frână centrale, capace de interior ale ștergătoarelor din spate, perdele sau purificatoare de aer etc.

Перед монтажом

Для установки заподлицо глубина в месте монтажа должна составлять не менее 83 мм (74 мм)^(*). Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать динамик, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа:

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке динамика в месте монтажа на полке за задними сиденьями.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели полки за задними сиденьями. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот динамик на полке за задними сиденьями, проверьте, чтобы разъемы динамика, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями автомобиля, например с торсионными пружинами (при открытии или закрытии крышки багажника) и т.д.
- Кроме того, проверьте, чтобы решетка динамика не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ремнями безопасности, подголовниками, стоп-сигналам, внутренними экранами задних стеклоочистителей, шторками или воздухоочистителями и т.д.

Перед встановленням

Для прихованого встановлення глибина в місці встановлення повинна бути не менше 83 мм (74 мм)^(*). Виміряйте глибину в тому місці, де потрібно встановити динамик, і переконайтеся, що динамик не заважає жодним іншим деталям автомобіля. Вибираючи місце встановлення, пам'ятайте про таке:

- Переконайтеся, що нічого не заважає встановленню динамика на полиці за заднім сидінням.
- Можливо, отвір для монтажу вже єснує на внутрішній панелі полицки за заднім сидінням. У такому разі вам потрібно видозмінити лише панель.
- Якщо потрібно вмонтувати цю акустичну систему у полицку за заднім сидінням, переконайтеся, що контакти динамика, корпус або магніт не торкаються будь-яких внутрішніх деталей автомобіля, наприклад пружин торсійних валів (під час відкривання або закривання кришки багажника) тощо.
- Переконайтеся також, що решітка динамика не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ременів безпеки, підголовників, корпусу стоп-сигналів, внутрішньої поверхні задніх склоочисників, завісок або системи очищування повітря тощо.

Mounting from the car interior / Montage depuis l'intérieur de l'habitacle / Montaje desde el interior del automóvil / Montage vom Wageninneren aus / Montering inifrån bilkypén / Installeren in de auto / Montagem pelo interior do veículo / Montaggio all'interno dell'auto / Montaż z wnętrza pojazdu / Montarea din interiorul vehiculului / Монтаж в салоне автомобиля / Встановлення в салоні автомобіля

REAR TRAY / PLAGE ARRIÈRE / BANDEJA POSTERIOR / HUTABLAGE / HATTHYLLA / HOEDENPLANK / PRATELEIRA TRASEIRA / RIPIANO POSTERIORE / TYLNA PÓLKA / ETAJERA DIN SPATE / ПОЛКА ЗА ЗАДНИМИ СИДЕНЬЯМИ / ЗАДНІЙ ЛОТОК

